

Nasz mały, bezpieczny świat
zatrzymany w kadrach
dziewięciu
wyjątkowych
dni

**JEDEN DZIEŃ:
RÓWNOLEGŁY ŚWIATY/
ОДИН ДЕНЬ:
ПАРАЛЕЛЬНІ СВІТИ**

11-19/
09/
2026

Наш
маленький,
безпечний світ,
збережений в кадрах
дев'яти особливих днів



MAGNOLIA
WWW.MAGNOLIASTOWARZYSZENIE.PL



Przemiany w regionie

Dofinansowano ze środków Narodowego Centrum Kultury
w ramach programu Polsko-Ukraińska Wymiana Młodzieży 2026



Projekt współfinansowany ze środków Polsko-Amerykańskiej Fundacji
Wolności w ramach programu RITA – Przemiany w regionie,
realizowanego przez Fundację Edukacja dla Demokracji.

ПЕРШИЙ ДЕНЬ pierwszy dzień

PL 11 września – Polchowo

Pierwsze spotkanie, pierwsze imiona, pierwsze uśmiechy. Wieczorem przy ognisku zaczęliśmy poznawać siebie i swoje światy.

UA 11 вересня – Полхово

Перша зустріч, перші імена, перші усмішки. Ввечері біля вогнища ми почали пізнавати одна одну та відкривати свої світи.



ДРУГИЙ ДЕНЬ drugi dzień

PL 12 września – Polchowo

Poznawaliśmy język sąsiada, tworzyliśmy autoportrety i pierwsze wspólne prace.

UA 12 вересня – Полхово

Ми знайомилися з мовою сусіда, створювали автопортрети та перші спільні роботи.



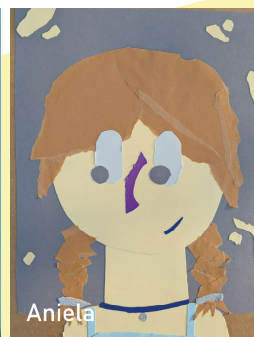
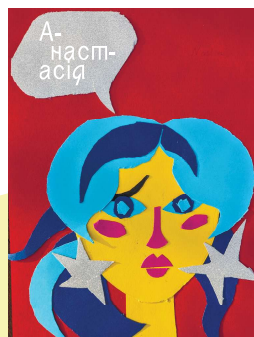
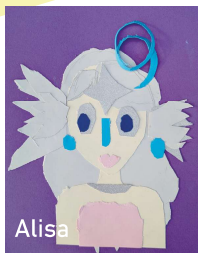
123456789



ДРУГИЙ ДЕНЬ drugi dzień

PL 12 września – Połchowo
Poznałyśmy się

UA 12 вересня – Полхово
Ми знайомилися



123456789

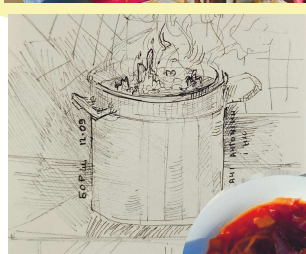
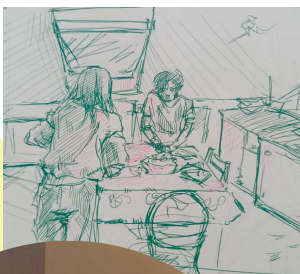
ДРУГИЙ ДЕНЬ drugi dzień

PL 12 września – Połchowo

Były gry, rozmowy, gotowanie i coraz więcej swobody między nami.

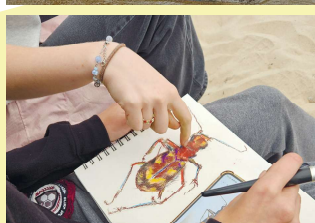
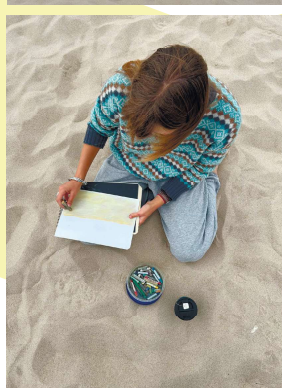
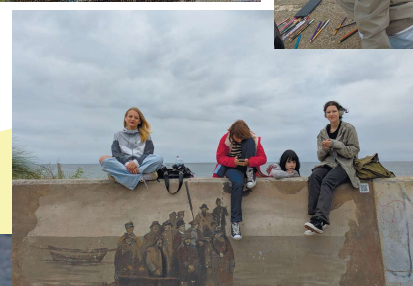
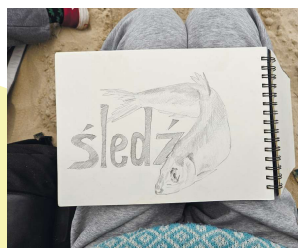
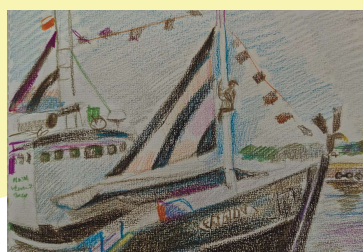
UA 12 вересня – Полхово

Були ігри, розмови, спільне приготування їжі й дедалі більше легкості в спілкуванні.



123456789

ΤΡΕΤΙΪ ΔΕΝΪ
trzeci dzień



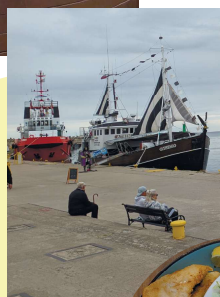
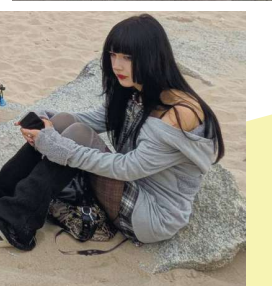
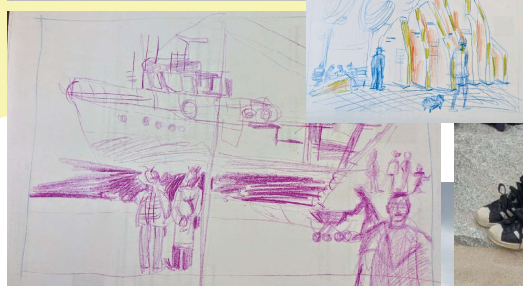
ТРЕТИЙ ДЕНЬ trzeci dzień

PL 13 września – Władysławowo

Пociągiem nad Bałtyk – dzień pełen reporterskich zadań, wywiadów, zdjęć i obserwacji. Uczyliśmy się opowiadać o świecie słowem i obrazem.

UA 13 вересня – Владиславово

Потягом до Балтійського моря — день, сповнений журналістських завдань, інтерв'ю, фотографій та спостережень. Ми вчилися розповідати про світ словами та образами.



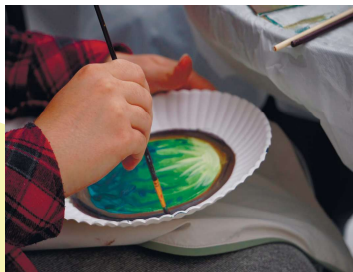
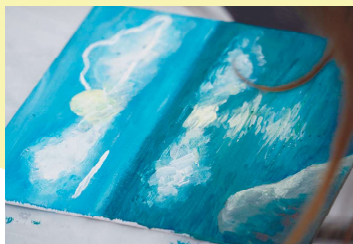
123456789

ЧЕТВЕРТИЙ ДЕНЬ czwarty dzień



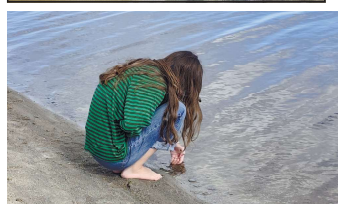
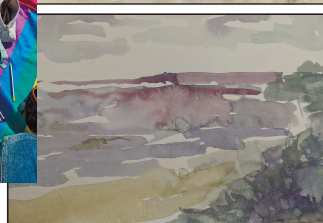
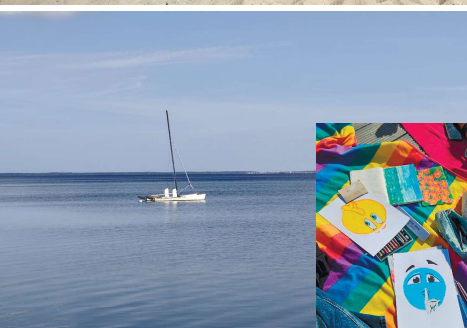
PL 14 września – Połchowo
„Moja miejscowość, moja historia” –
opowieści o naszych domach i miejscach,
z których przyjechaliśmy. Było wspólne
malowanie, gotowanie, rozmowy i dużo
śmiechu.

UA 14 вересня – Полхово
Моє місто, моя історія — розповіді про
наші домівки та місця, звідки ми приїхали.
Було спільне малювання, приготування
їжі, розмови й багато сміху.



123456789

П'ЯТИЙ ДЕНЬ piąty dzień

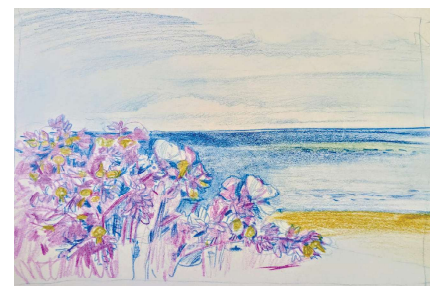
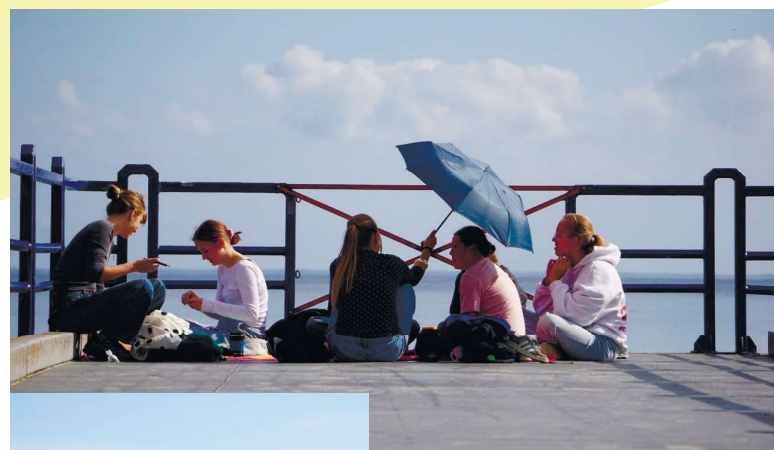
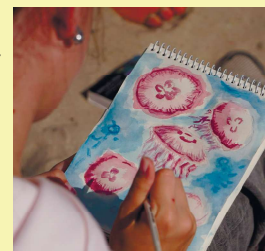


PL 15 września – Osłonino

Spacer, plaża i odkrywanie kaszubskich tradycji. Poznawaliśmy symbole, kolory i przyrodę okolicy, odwiedziliśmy wieżę widokową i rezerwat Beka, a potem przenosiłyśmy te inspiracje do naszych prac.

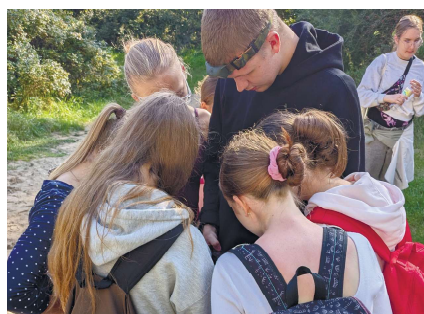
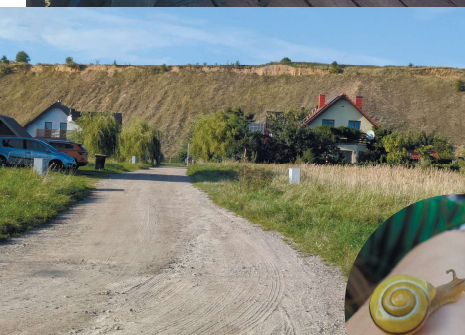
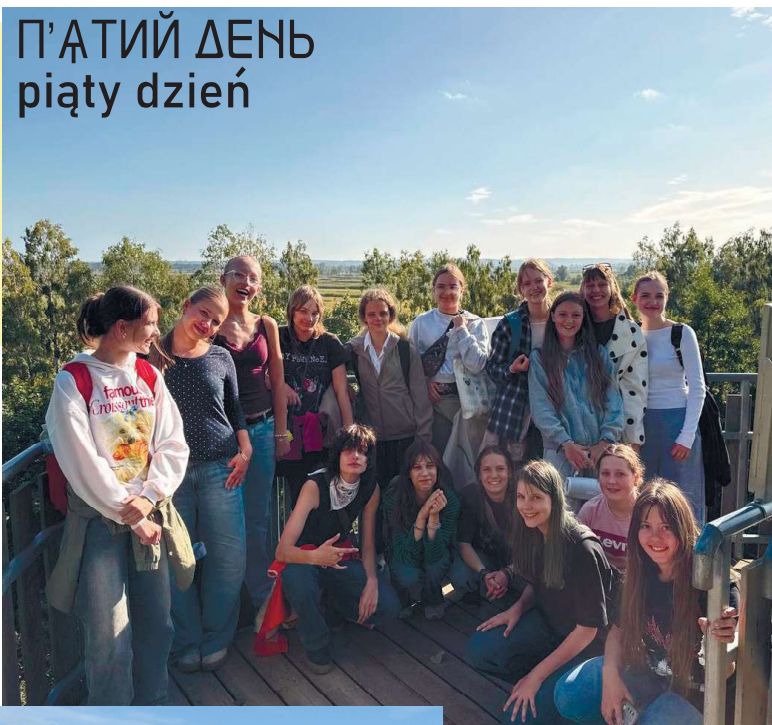
UA 15 вересня – Ослоніно

Проглядка, пляж і знайомство з кашубськими традиціями. Ми відкривали символи, кольори та природу цього краю, відвідали оглядову вежу й заповідник Бека, а потім переносили ці враження в свої роботи.



123456789

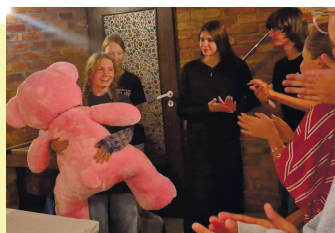
П'ЯТИЙ ДЕНЬ
piąty dzień



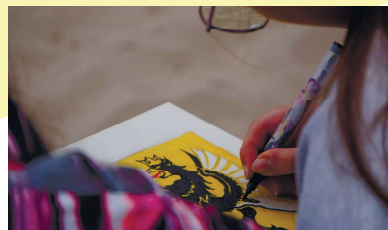
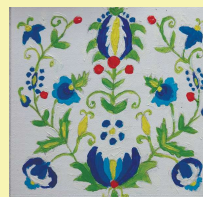
123456789

ШОСТИЙ ДЕНЬ szósty dzień

PL 16 września – Gdańsk, Oliwa, Chwaszczyno
Dzień pełen spotkań: ULO, Oliwski Ratusz Kultury, Park Oliwski i Chwaszczyno. Poznawaliśmy ludzi, miejsca, sztukę i kaszubskie tradycje – a wieczorem świętowaliśmy urodziny Anieli.



UA 16 вересня – Gdańsk, Oliwa, Хващино
День, сповнений зустрічей: Олівський будинок культури, Олівський парк і Хващино. Ми знайомилися з людьми, місцями, мистецтвом і кашубськими традиціями, а ввечері святкували день народження Анieli.



12345**6**789

СЬОМИЙ ДЕНЬ сіódmy dzień

PL 17 września – Połchowo

Dzień tworzenia – malowanie, gotowanie, rozmowy o tradycjach i warsztaty. Zbierałyśmy historie, obrazy i pomysły do wspólnego projektu.

UA 17 вересня – Полхово

День творчості — малювання, приготування їжі, розмови про традиції та майстер-класи. Ми збирали історії, образи та ідеї для нашого спільного проекту.



123456789

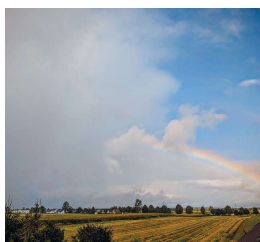
ВОСЬМИЙ ДЕНЬ ósmý dzień

UA 18 вересня – Полхово
Настав час допрацювати
те, що ми створили.
Ми також розписували
торбинки, грали разом
і готувалися до
презентації.



PL 18 września – Połchowo

Przyszła czas na dopracowanie tego, co
powstało. Było też malowanie toreb, wspólne
zabawy i ostatnie przygotowania do prezentacji.



123456789

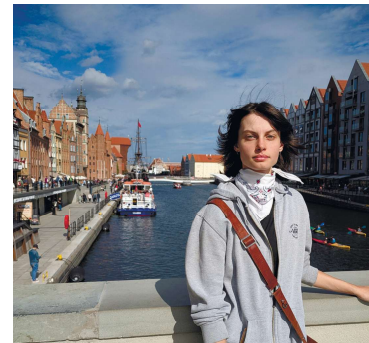
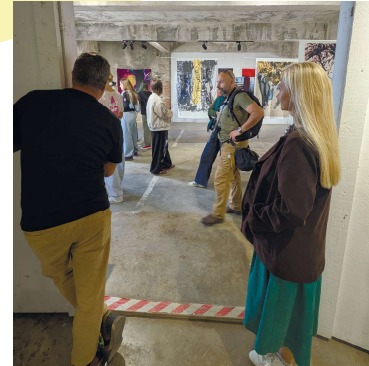
ДЕВ'ЯТИЙ ДЕНЬ дзев'яты́й дзень

PL 19 września – Gdańsk

ECS, panorama miasta z dachu, spacer ulicami Gdańska i wizyta w galerii WL4. Ostatni dzień pełen rozmów, refleksji i pożegnań – dziewięć dni, które minęły jak jeden.

UA 19 вересня – Гданськ

Європейський центр солідарності, панорама міста з даху, прогулянка вулицями Гданська та візит до галереї WL4. Останній день, сповнений розмов, роздумів і прощань — дев'ять днів промайняли, наче один.



123456789



ONE DAY: PARALLEL WORLDS
Our next days together are before us.

123456789